

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG
ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES
ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ

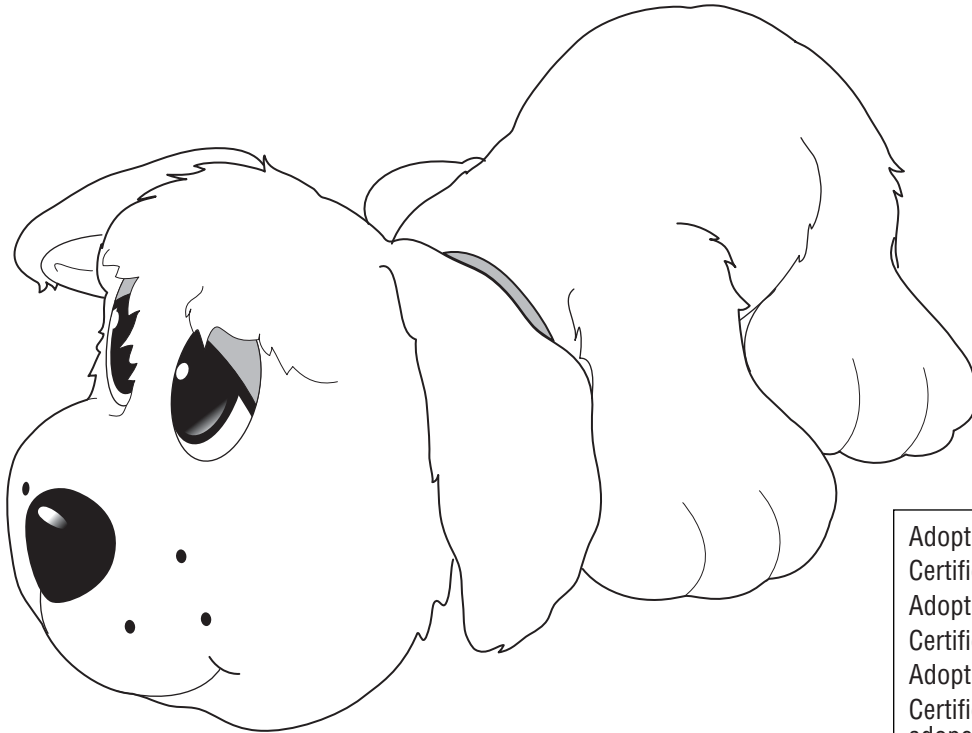
CONTENTS
CONTIENT
INHALT
CONTENUTO
INHOUD

CONTENIDO
CONTEÚDO
INNEHÅLL
SISÄLTÖ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

3+



H3247-0520



Adoption Certificate	Certificado
Certificat d'adoption	Adoptionsbevis
Adoptionsurkunde	Adoptiotodistus
Certificato di Adozione	Πιστοποιητικό
Adoptiecertificaat	Υιοθεσίας
Certificado de adopción	

Batteries included are for demonstration purposes. Replace with 3 AA (LR6) alkaline batteries. For longer life use only alkaline batteries.

Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin. Les remplacer par 3 piles alcalines AA (LR6). Il est recommandé d'utiliser uniquement des piles alcalines car elles durent plus longtemps.

Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Sie sollten nach dem Kauf mit 3 Alkali-Knopfzellen AA (LR6) ersetzt werden. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Sostituire con 3 pile alcaline formato AA (LR6). Per una maggiore durata usare solo pile alcaline.

Bijspeleerders batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Vervang de batterijen door 3 AA (LR6) alkaliebatterijen. Gebruik uitsluitend alkaliebatterijen; deze gaan langer mee.

ATENCIÓN: las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 3 nuevas pilas alcalinas AA (LR6). Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Substituir por 3 pilhas alcalinas AA (LR6). Para um funcionamento mais duradouro, usar apenas pilhas alcalinas.

De batterier som medföljer är bara för demonstration. Byt ut mot 3 alkaliska AA (LR6)-batterier. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier.

Pakkauksessa mukana olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön. Vaihda niiden tilalle kolme AA (LR6)-alkaliparistoa. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.

Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με 3 αλκαλικές μπαταρίες AA (LR6). Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

Colours and decorations may vary from those shown.

Les couleurs et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations.

Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

Colori e decorazioni possono variare rispetto a quelli illustrati.

Kleuren en versieringen kunnen afwijken.

Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

As cores e as decorações do produto podem diferir das mostradas.

Färger och dekor kan skilja sig från det som visas på bilderna.

Värkt ja koristeet saattavat poiketa kuvassa näkyvistä.

Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Merci de retirer tous les éléments de l'emballage et de les comparer aux illustrations. Si un élément manque, merci de contacter le Service clients de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Se dovessero mancare dei componenti, contattare gli uffici Mattel locali. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de klantenservice van Mattel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

Retirar o conteúdo da embalagem e comparar com o ilustrado. Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

Packa upp allting ur förpackningen och jämför med förteckningen nedan. Om något saknas, kontakta din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.

Tarkista että pakkauksessa on kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta lelut ostit. Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

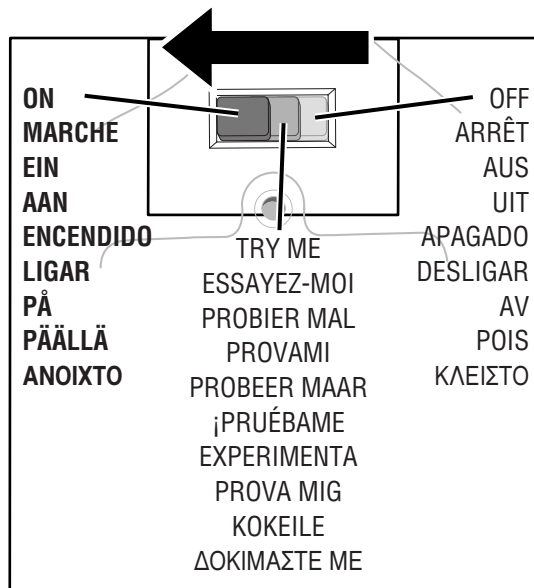
Αφαιρέστε όλα τα περιεχόμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετά τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-665-6288. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Siliç 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinkalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060. • Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy. • Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 902.20.30.10 • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, Fracção 5, 1600-206 Lisboa. • Mattel AEBE, Ελληνικό 2, Ελληνικό 16777. ΕΛΛΑΔΑ. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria, 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Dimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867. • Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. TEL: 54-49-41-00. R.F.C. MME-920701-NB3. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 08005050780.

Pound Puppies® and related Pound names are registered trademarks of Pound Puppies, Inc. ©1984, 2004 – All Rights Reserved.
Pound Puppies® et les noms y afférents sont des marques déposées de Pound Puppies, Inc. ©1984, 2004 – Tous droits réservés.

©2004 Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245. All Rights Reserved. Tous droits réservés

TURN ON POWER.
ALLUMEZ LE JOUET.
DAS PRODUKT
EINSCHALTEN.
ACCENDI.
AANZETTEN
ACTIVA LA MASCOTA.
LIGAR.
SLÅ PÅ STRÖMMEN.
KYTKÄ VIRTAA.
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ.



Pat pup's head, and head moves right and left.

Taper sur la tête du chien : la tête bouge de droite à gauche.

Streiche den Kopf deines Hündchens, und der Kopf bewegt sich nach rechts und links.

Coccola il tuo cucciolo sulla testa per farla muovere a destra e sinistra.

Geef een tik op z'n kopje en het beweegt van rechts naar links.

Da golpecitos en la cabeza del perrito para que la mueva de derecha a izquierda.

Toca na cabeça do cãozinho para ele mexer a cabeça para um lado e para o outro.

Klappa valpen på huvudet, så rör sig huvudet från höger till vänster.

Kun pennun päättä taputetaan, pentu liikuttaa päättään edestakaisin.

Πιέστε το κουταβάκι στο κεφαλάκι του και το κεφαλάκι κινείται δεξιά και αριστερά.



Scratch pup's chin, and head moves right and left.

Gratter le menton du chien : il bouge la tête de droite à gauche.

Kraule dein Hündchen unter dem Kinn, und der Kopf bewegt sich nach rechts und links.

Gratta il mento del cucciolo e la testa si muove a destra e sinistra.

Krabbel onder de kin van de puppy en zijn kopje beweegt van rechts naar links.

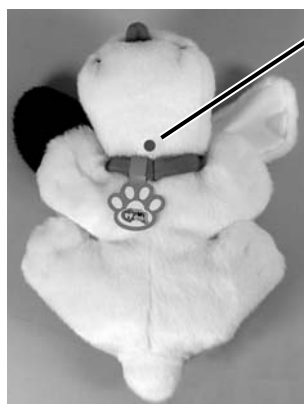
Rasca la barbilla del perrito para que mueva la cabeza de derecha a izquierda.

Coça o queixo do cãozinho para ele mexer a cabeça de um lado para o outro.

Klia valpen under hakan, så rör sig huvudet från höger till vänster.

Kun pennun leukaa rapsutetaan, pentu liikuttaa päättään edestakaisin.

Ξύστε το κουταβάκι στο πηγούνι του και το κεφαλάκι κινείται δεξιά και αριστερά.



ACTIVATION POINT ON CHIN.

POINT D'ACTIVATION SUR LE MENTON.

AKTIVIERUNGSPUNKT UNTER DEM KINN.

PUNTO DI ATTIVAZIONE DEL MENTO.

ACTIVERINGSPUNT KIN.

PUNTO DE ACTIVACIÓN EN LA BARBILLA.

PONTO DE ATIVAÇÃO NO QUEIXO.

AKTIVERINGSPUNKT PÅ KINDEN.

KÄYNNISTYSPISTE LEUAN ALLA.

ΣΗΜΕΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΟ ΣΑΓΟΝΙ.



ACTIVATION POINT ON NECK.

POINT D'ACTIVATION SUR LE COU.

AKTIVIERUNGSPUNKT AM HALS.

PUNTO DI ATTIVAZIONE DEL COLLO.

ACTIVERINGSPUNT NEK.

PUNTO DE ACTIVACIÓN EN EL CUELLO.

PONTO DE CTIVAÇÃO NO PESCOÇO.

AKTIVERINGSPUNKT PÅ HALSEN.

KÄYNNISTYSPISTE NISKASSA

ΣΗΜΕΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΟ ΛΑΙΜΟ.



Toy will automatically make sounds and move head after 15 seconds of inactivity. After 1 minute of inactivity, toy goes into sleep mode. Wake up pup by waving hand in front of pup's nose or by pressing an activation point. IMPORTANT: The nose light sensor may not work in all lights, such as in direct sunlight, or in light that is either too bright, or too dim.

Le jouet émettra des sons automatiquement et bougera la tête au bout de 15 Réveille le chiot en agitant votre main en face de son nez ou en appuyant sur l'un des points d'activation. secondes d'inactivité. Le jouet se met en veille après 1 minute d'inactivité. IMPORTANT : le détecteur de lumière du nez peut ne pas fonctionner avec toutes les lumières telles que la lumière directe du soleil, une lumière trop intense ou au contraire trop faible.

Wird etwa 15 Sekunden lang nicht mit dem Hündchen gespielt, macht es automatisch Geräusche und bewegt seinen Kopf. Wird etwa eine Minute lang nicht mit ihm gespielt, stellt es sich auf Stand-by. Das Hündchen kann wieder aktiviert werden, indem mit der Hand vor der Nase des Hündchens gewinkt oder ein Aktivierungspunkt gedrückt wird. WICHTIG: Der in der Nase befindliche Lichtsensor funktioniert möglicherweise nicht in jedem Licht, wie beispielsweise direktem Sonnenlicht oder Licht, das entweder zu hell oder zu dunkel ist.

Il giocattolo emetterà automaticamente i suoni e muoverà la testa dopo 15 secondi di inattività. Dopo 1 minuto di inattività, il giocattolo entrerà in modalità

riposo. Per attivare il cagnolino, passa una mano davanti al suo naso oppure premi un punto di attivazione. IMPORTANTE: Il sensore della luce del naso potrebbe non funzionare con tutti i tipi di illuminazione, come la luce solare diretta o una luce troppo intensa o troppo bassa.

Als er 15 seconden niet met de puppy is gespeeld, gaat hij automatisch geluidjes maken en zijn kop bewegen. Als er 1 minuut niet met de puppy is gespeeld, wordt automatisch overgeschakeld op de slaapstand. Maak de puppy wakker door met de hand voor de puppyneus heen en weer te bewegen of door op een activeringspunt te drukken. BELANGRIJK: De lichtsensoren op de neus werkt mogelijk niet in sommige soorten licht, zoals rechtstreeks zonlicht of licht dat te fel of te zwak is.

El juguete emitirá sonidos automáticamente y moverá la cabeza después de 15 segundos de inactividad. Después de 1 minuto de inactividad, el juguete entrará en modalidad de reposo. La mascota se activa al pasarle la mano enfrente de su nariz o pulsando uno de los puntos de activación. IMPORTANTE: el sensor de luz de la nariz puede no funcionar en todas las condiciones de luz, tales como en contacto directo solar o en condiciones de luz demasiado brillantes o tenues.

Após 15 segundos de inactividade, o brinquedo automaticamente faz sons e mexe a cabeça. Após 1 minuto de inatividade, o brinquedo passa ao modo de poupança de energia. “Acorde” o cãozinho, acenando a mão em frente no nariz deste ou pressionando um dos pontos de ativação. ATENÇÃO: O sensor de luz no nariz pode não funcionar com todo o tipo de luminosidade como, por exemplo, luz do sol directa, ou com luminosidade demasiado forte ou demasiado fraca.

Leksaken kommer automatiskt att ge ifrån sig ljud och röra på huvudet efter 15 sekunders inaktivitet. Efter en minuts inaktivitet går leksaken in i viloläge. Väck valpen genom att vifta med handen framför valpens nos eller genom att trycka på en aktiveringspunkt. VIKTIGT: Nosens ljussensor kanske inte fungerar i alla ljus, t.ex. direkt solljus eller i ljus som är antingen för starkt eller för svagt.

Lelu alkaa automaattisesti äännähdellä ja liikehtiä, kun se on ollut 15 sekuntia paikoillaan. 1 minuutin paikoillaan olon jälkeen se menee nukkumutilaan. Herätä pentu heiluttamalla kättä sen kuonon edessä tai painamalla jompaakumpaa käynnistyspistettä. TÄRKEÄÄ: kuonon valo ei ehkä toimi, jos lelu on suorassa auringonvalossa, liian kirkkaassa tai heikossa valossa.

Το παιχνίδι θα κάνει αυτόματα ήχους και θα κουνήσει το κεφάλι του μετά από 15 δευτερόλεπτα ακινησίας. Μετά από 1 λεπτό ακινησίας, το παιχνίδι τίθεται σε φάση απενεργοποίησης. “Ξυπνήστε το”, κουνώντας το χέρι μπροστά στην μύτη του ή πατώντας το σημείο ενεργοποίησης. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο αισθητήρας φωτός στην μύτη μπορεί να μην λειτουργεί με όλα τα είδη φωτός, όπως το άμεσο ηλιακό φως, ή σε φως που είναι είτε πολύ έντονο ή πολύ αδύναμο.

There is a slight battery drain when toy is in sleep mode.

La pile s'use légèrement lorsque le jouet est en mode veille.

Befindet sich das Produkt im Stand-by-Modus, werden die Batterien in sehr geringem Maße beansprucht.

La pila si consuma leggermente quando il giocattolo è impostato sulla modalità riposo.

Wanneer het speelgoed in de slaapstand is, wordt er toch enig batterijvermogen gebruikt.

En el modo reposo, las pilas sufren un ligero desgaste.

Durante o modo dormir as pilhas gastam um nível mínimo.

Leksaken drar lite batteri även i viloläge.

Paristot kuluvat jonkin verran lelun ollessa nukkumutilassa.

Η μπαταρία αδειάζει όταν το παιχνίδι είναι στη λειτουργία sleep.

Toy works in try me and sleep modes.

Le jouet fonctionne en mode essai et en mode veille.

Das Spielzeug hat Probier- und Stand-by-Funktion.

Il giocattolo funziona nella modalità provami e riposo.

Speelgoed werkt in “probeer maar”- en slaapstand.

El muñeco dispone de modo demostración y modo reposo.

O brinquedo funciona nos modos “experimentar” e “dormir”.

Leksaken fungerar även i prova- och viloläge.

Lelu toimii normaali- ja nukkumutilassa.

Το παιχνίδι λειτουργεί κατά τις λειτουργίες δοκιμής και sleep.

If toy is not performing, turn the switch off and then on again.

Si le jouet ne s'active pas, éteindre le jouet et le remettre en marche.

Reagiert das Produkt nicht, muss der Schalter aus- und dann wieder eingeschaltet. Spegner il giocattolo e riaccenderlo se il giocattolo non dovesse attivarsi.

Als het speelgoed niet werkt, uitzetten en dan weer aanzetten.

Si el juguete no funciona, apagarlo y volverlo a encender.

Se o brinquedo não funcionar devidamente, desligue e volte a ligar.

Om leksaken inte fungerar, stäng av och slå på igen.

El muñeco dispone de modo demostración y modo reposo.

Jos lelu ei toimi, katkaise virta ja kytke se uudelleen päälle.

Εάν το παιχνίδι δε λειτουργεί, γυρίστε το διακόπτη στην ένδειξη off και στη συνέχεια ξανά στην ένδειξη on.

Battery Replacement

Batteries included are for demonstration purposes only. For longer life use only alkaline batteries. Toy requires 3 replaceable AA (LR6) alkaline batteries. To replace batteries, use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Remove and set aside. Insert 3 AA (LR6) alkaline batteries as shown. Use either AA (LR6) alkaline batteries or equivalent. Replace battery cover and screw closed. **ATTENTION:** Non-alkaline batteries may not power this toy. Replace with alkaline batteries for longest life and best performance.

Remplacement des piles

Les piles incluses sont pour la démonstration uniquement. Pour une durée plus longue, utilisez des piles alcalines. Le jouet fonctionne avec 3 piles boutons alcalines AA (LR6) remplaçables. Pour remplacer les piles, utiliser un tournevis cruciforme (non inclus) pour ouvrir le couvercle des piles. Insérer 3 piles AA (LR6) comme indiqué. Utiliser soit des piles alcalines AA (LR6) ou équivalent. Remplacer le couvercle et le revisser. **ATTENTION :** Le jouet pourrait ne pas fonctionner avec des piles non alcalines. Utiliser des piles alcalines pour une durée de vie plus longue et une meilleure performance.

Ersetzen der Batterien

Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Für dieses Spielzeug sind 3 ersetzbare Alkali-Knopfzellen (AG3/LR41) erforderlich. Zum Ersetzen der Batterien einen Kreuzschlitz-schraubenzieher (nicht enthalten) benutzen, um die Batteriefachabdeckung zu öffnen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. 3 Alkali-Knopfzellen (AG3/LR41) wie dargestellt einlegen. AA (LR6) Alkali-Knopfzellen oder Batterien eines entsprechenden Typs verwenden. Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. **WICHTUNG:** Andere als Alkali-Batterien könnten sich für dieses Spielzeug als zu schwach erweisen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur mit Alkali-Batterien ersetzen.

Sostituzione delle Pile

Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata. Il giocattolo richiede 3 pile usa e getta

formato orologio AA (LR6). Per sostituire le pile, usare un cacciavite a stella (non incluso) per aprire l'apposito sportello. Rimuoverlo e metterlo da parte. Inserire 3 pile alcaline formato orologio AA (LR6) come illustrato. Usare pile alcaline formato orologio AA (LR6) o equivalenti. Rimettere lo sportello e stringere le viti. **ATTENZIONE:** Le pile non-alcaline potrebbero non attivare il giocattolo. Sostituire con pile alcaline per una maggiore durata e un funzionamento ottimale.

Het vervangen van de batterijen

Bijspeelverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Speelgoed werkt op 3 vervangbare AA (LR6) alkaline-knoopcelbatterijen. Maak met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) het batterijklepje open. Verwijder het en leg het even apart. Plaats 3 AA (LR6) alkaline-knoopcelbatterijen zoals afgebeeld. Gebruik AG# (LR41) alkaline-knoopcelbatterijen of soortgelijke batterijen. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en schroef het dicht. **WAARSCHUWING:** Dit speelgoed werkt waarschijnlijk alleen met alkalinebatterijen. Vervang door alkalinebatterijen; deze gaan langer mee en bieden de beste prestaties.

Sustitución de las pilas

Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituir las al adquirirlo por pilas alcalinas. Funciona con 3 pilas alcalinas AA (LR6). Abrir la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido) y retirarla. Introducir 3 pilas alcalinas AA (LR6), tal como muestra el dibujo. Utilizar exclusivamente pilas alcalinas AA (LR6) o equivalentes. Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. **ATENCIÓN:** utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

Substituição das Pilhas

As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Para um melhor funcionamento usar apenas pilhas alcalinas. O brinquedo funciona com 3 pilhas-botão AA (LR6) alcalinas. Para substituir as pilhas, utilize uma chave de fendas de estrela (não incluída) para abrir a tampa do compartimento. Retire a tampa e coloque de lado. Instale 3 pilhas-botão AA

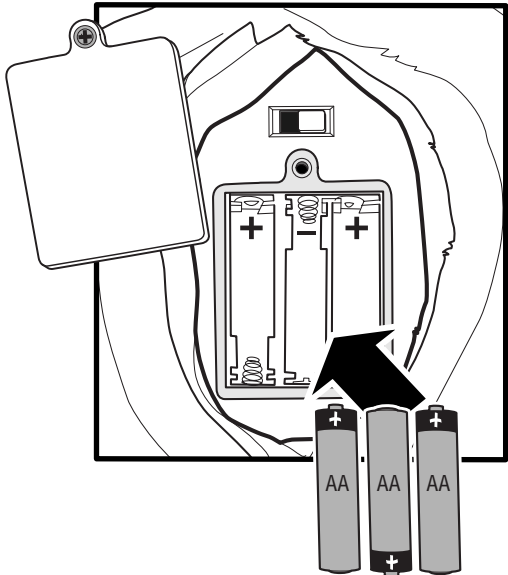
(LR6) alcalinas como mostra a imagem. Utilize pilhas-botão AA (LR6) alcalinas ou equivalentes. Volte a colocar a tampa e aparafuse. **ATENÇÃO:** O brinquedo poderá não funcionar com pilhas que não sejam alcalinas. Para um melhor funcionamento do brinquedo, substitua as pilhas gastas por pilhas novas alcalinas.

Batteribyte

De batterier som medföljer är bara för demonstration. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier. Leksaken innehåller tre utbytbara alkaliska AA (LR6) knappcells batterier. När du skall byta batterierna, öppna batterifacket med hjälp av en stjärnskruvmejsel (medföljer ej). Ta loss locket och lägg åt sidan. Sätt i tre utbytbara alkaliska knappcells batterier av typen AA (LR6) eller motsvarande som bilden visar. Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det. **OBSERVERA:** Det är möjligt att icke-alkaliska batterier inte räcker för leksaken. Använd alltid alkaliska batterier, det ger bäst resultat och längst livstid.

Paristojen vaihto

Pakkauksessa mukana olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja. Lelussa on kolme vaihdettavaa AG3(LR41)-alkalinappiparistoa. Paristokotelon kannen aukaisemisen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa). Irrota kansi. Aseta kolme AG3(LR41)-alkalinappiparistoa kivan mukaisesti. Käytä joko AG3(LR41)-alkalinappiparistoja tai vastaavia. Pane paristokotelon kansi paikalleen ja ruuvaa se kiinni. **HUOM.:** Lelu ei välttämättä toimi, jos käytät muita kuin alkaliparistoja. Alkaliparistoilla se toimii pisimpään ja parhaiten.



Εγκατάσταση Μπαταριών

Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Για το παιχνίδι απαιτούνται 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6) button cell που μπορούν να αντικατασταθούν. Για την αντικατάσταση των μπαταριών, χρησιμοποιήστε σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για να ανοίξετε το πορτάκι των μπαταριών. Ξεβιδώστε το και αφαιρέστε το. Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6) button cell όπως απεικονίζεται. Χρησιμοποιήστε είτε αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6) button cell ή άλλες παρόμοιου τύπου. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι των μπαταριών και βιδώστε το με το κατσάβιδο. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί με μη αλκαλικές μπαταρίες. Αντικαταστήστε με αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια και καλύτερη απόδοση.

BATTERY SAFETY INFORMATION

In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage:

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable).
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable).
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Dispose of battery(ies) safely.
- Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
- Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles.
- Toujours retirer les piles usées du produit.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
- Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

BATTERIESICHERHEITSHINWEISE

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Batterien miteinander kombinieren.
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Darauf achten, dass die Batterien in der korrekten Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen. Die im Produkt befindlichen Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NORME DI SICUREZZA PER LE PILE

In circostanze particolari, le pile potrebbero presentare perdite di liquido che possono causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo (prodotto). Per prevenire le perdite di liquido:

- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle (se removibili).
- Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto (se removibili).
- Non mischiare pile alcaline, standard (carbono-zinco), o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti come raccomandato.
- Le pile devono essere inserite con le polarità direzionate correttamente.
- Estrarre le pile scariche dal prodotto.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Eliminare la(e) pile(e) con la dovuta cautela.
- Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile contenute all'interno potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.

BATTERIJ-INFORMATIE

In uitzonderlijke gevallen kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed (product) verwijderen voordat ze worden opgeladen (als ze eruit gehaald kunnen worden).
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Noot alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen bij elkaar gebruiken.
- Noot oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (let op de plus- en minpolen).
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Leg de batterijen altijd verwijderen.
- Batterijen inleveren als KCA.
- Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen in het product kunnen dan ontploffen of gaan lekken.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacárlas del juguete.
- Retirar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- No mezclar pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbóno-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Colocar las pilas según la polaridad indicada.
- Retirar las pilas gastadas del juguete.

- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Desectar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE PILHAS

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:

- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (se se tratar de pilhas removíveis).
- As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.
- Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbóno-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).
- Retirar as pilhas gastas do produto.
- Não provocar curto-circuitos nos terminais das pilhas.
- Deitar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.
- Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.

BATTERIENINFORMATION

I undantagsfall kan batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken (produkten). Undvik batterijläckage:

- Icke uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.
- Ta ut ev. laddningsbara batterier ur produkten innan de laddas upp (om de är avsedda att tas ur).
- Uppladdningsbara batterier får bara laddas under överinseende av en vuxen (om de är avsedda att tas ur).
- Blanda aldrig olika batterityper (alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara).
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.
- Lägg alltid i batterierna åt rätt håll.
- Ta ut uttjänta batterier ur leksaken.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Kasta inte produkten i eld. Batterierna inuti kan explodera eller läcka.

SIKKER BRUG AF BATTERIER

I undtagssituationer kan batterier lække væske, som kan sætte huden eller ødelægge legetøjet (produktet). Sådan undgår du batterilekkage:

- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades (hvis de er beregnet til at tages ud).
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen (hvis de er beregnet til at tages ud).
- Bland ikke alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Sørg for, at batterierne poler vender rigtigt.
- Lad batterier skal tages ud af legetøjet.
- Batterierne poler må aldrig kortsluttes.
- Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.

SIKKERHETSINFORMASJON OM BATTERIENE

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannår eller ødelagte leken (produktet). Slik unngår du batterilekkasje:

- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Oppladbare batterier må tas ut av produktet før de lades (hvis de er uttagbare).
- En voksen må være med når oppladbare batterier skal lades (hvis de er uttagbare)
- Bruk ikke alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium) batterier samtidig.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- En voksen må settes inn med riktig polaritet.
- Flate batterier skal alltid tas ut av produktet.
- Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
- Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.

TIETOA PARISTOJEN TURVALLISESTA KÄYTTÖSTÄ

Poikkeuksellisissa olosuhteissa paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun (tuotteen). Jotta paristot eivät vuotaisi:

- Älä lataa tavallisia paristoja uudelleen.
- Irrota ladattavat paristot ennen lataamista (jos ne ovat irotettavai).
- Muista että paristot on ladattava aikuisen valvonnassa (jos ne ovat irrotettavat).
- Älä käyttää sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Aseta paristot niin että niiden navat tulevat oikeaan suuntaan.
- Älä torjuun kuluineet paristot pois lelusta.
- Älä alueta oikoskylä pariston napojen välille.
- Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä polta tätä tuotetta. Sen sisällä olevat paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.

ΠΑΝΟΡΦΟΡΙΞ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Σ εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή να καταστρέψει το παιχνίδι (προϊόν). Για να αποφύγετε διαρροή μπαταρίας:

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν φορτισθούν (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει μόνο να φορτίζονται υπό την εποπτεία ενήλικου (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).
- Μην βάζετε μαζί αλκαλικές, κανονικές (ανθρακας-ψευδάργυρος), ή επαναφορτιζόμενες (νικέλι-καδμιο) μπαταρίες.
- Μην βάζετε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μονο μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου με τις προτεινόμενες πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πόλωση.
- Οι εξοθεννημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν.
- Τα θεματικά τροφοδοσία δεν πρέπει να βραχυκυκλώνουν.
- Πετρώστε τις μπαταρίες με ασφάλεια.
- Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.